



ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH * DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

St. Mary Church
Iglesia de Santa María
1012 Lake Street
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

October 22, 2023 | 22 de octubre 2023

29th Sunday in Ordinary Time

"Repay... to God what belongs to God."

Take a selfie or look in a mirror: What image do you see there? Of course you see yourself, but do you see the image of God? Do you truly realize that *you* are made in the image and likeness of God?

God created us with our gifts and our shortcomings. God created us with our courage and our fears. It is our duty to give ourselves back to God, to open ourselves up to what God has written in our minds and on our hearts.

XXIX Domingo del Tiempo Ordinario

"Den, pues... a Dios lo que es de Dios."

Hazte un selfie o mírate en un espejo: ¿Qué imagen ves allí? Claro que te ves a ti mismo, pero ¿ves la imagen de Dios? ¿Te das cuenta realmente de que *estás* hecho a imagen y semejanza de Dios?

Dios nos creó con nuestros dones y nuestros defectos. Dios nos creó con nuestro valor y nuestros miedos. Es nuestro deber devolvernos a Dios, abrirnos a lo que Dios ha escrito en nuestra mente y en nuestro corazón.



MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA

St. Nicholas / San Nicolás
Mon - Fri: 9:30 a.m. - 5 p.m.
847.864.1185
St. Mary / Santa Maria
Mon - Fri: 9 a.m. - 3 p.m.
847.864.0333

SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School
1120 Washington Street
Evanston, IL 60202
847.475.5678
popejohn23.org

 stjohn23evanston.org

 stj23office@stjohn23evanston.org

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

WEBSITE SITIO WEB



Welcome to St. John XXIII Parish

Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

Staff Directory / Directorio del personal

Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,
MCCJ kklokpo@archchicago.org
847.864.1185

Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ
joortiz@archchicago.org
847.864.1185 x221
847.864.0333 x209

Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw
roldershaw@archchicago.org

Deacons / Diaconos

Chris Murphy, Pastoral Associate /
Asociado Pastoral
cmurphy@archchicago.org
847.864.1185 x242

Ramon Navarro
rnavarro@archchicago.org
847.864.0333 x202

Jaime Rojas
jrojas@archchicago.org
847.864.1185 x233

Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director
agangoso@archchicago.org
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org
847.864.0333 x210

Religious Education /

Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith
Formation / Directora de formación
en la fe
kferrell@archchicago.org
847.864.1185 x223
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator /
Coordinadora
jtamayo@archchicago.org
847.864.1185 x229

Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations /
Director de Operaciones
aroggow@archchicago.org
847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, Office Manager /
Gerente de oficina
grico@archchicago.org
847.864.1185 x237

Faith LaVoie, Communications
Manager / Gerente de comunicación
flavoie@archchicago.org

Yolanda Salgado, Administrative
Assistant / Asistente administrativa
ysalgado@archchicago.org
847.864.1185 x241

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Juan Carlos Salas (weekends)
224.286.0069
Armando De La Cruz
Maria Alcantar, Housekeeper

Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)
847.902.4051

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or
847.864.0333 x203

Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date /
Seis meses antes de la boda
847.864.1185

Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

Funerals / Misas de funeral
Chris Murphy 847.864.1185 x242

Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal
mary.maloney@popejohn23.org
847.475.5678

Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Faith LaVoie 847.864.1185 x292
flavoie@archchicago.org
Alex Roman 847.864.1185 x281
alroman@archchicago.org



For more about worship,
sacraments, faith formation,
and service:
Para más sobre adoración,
sacramentos, formación de
fe, y servicio:

stjohn23evanston.org



St. Mary Church
/ Iglesia de
Santa Maria



St. Nicholas
Church / Iglesia
de San Nicolás

Bulletin / Boletín

For information about submitting
articles: / Para entregar artículos
para el boletín:
stjohn23evanston.org/bulletin

Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:
stjohn23evanston.org/joining-the-parish
or Giselle Rico

Prayer and Worship / Oración y adoración

Schedule* / Horario*

Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 5 p.m. **SM SN**
8 a.m. **SM**
10 a.m. **SM**
10:30 a.m. **SN**
(livestreamed: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Haitian Mass

12 p.m. **SM**
(first Sunday of the month in French/Creole)

Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**
12:30 p.m. (iglesia) **SN**
(televisada en vivo: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Weekday Masses

Monday (Communion service):
8 a.m. **SM SN**
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**
Wednesday – Saturday: 8 a.m. **SM SN**
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual (chapel) **SN**

Misas semanales

Lunes (Servicio de comunión):
8 a.m. (capilla) **SM SN**
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingüe (capilla) **SN**

Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by appointment / o por cita **SN**
Saturday / Sábado: 4 – 4:30 p.m. **SM**

Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 – 6 p.m. **SM**
Friday: after 8 a.m. Mass to 10 a.m. **SM**

Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 – 8 a.m. **SN**

Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	October 21	5:00 p.m.	SN	For the sick in our community
Sunday	October 22	8:00 a.m.	SM	† Deceased members of the Przybylski and Szarnych families
		8:30 a.m.	SN	† Jesus Villegas Rojas † Octavio Garcia Martinez † Arturo Garcia Martinez
		10:00 a.m.	SM	† Tony Castillo
		10:30 a.m.	SN	† James Lebar
		12:30 p.m.	SN	† Jesse Peña
Monday	October 23	8:00 a.m.	SM	Communion Service
		8:00 a.m.	SN	Communion Service
Tuesday	October 24	8:00 a.m.	SM	John Aruna (thanksgiving)
		8:15 a.m.	SN	For our youth
Wednesday	October 25	8:00 a.m.	SM	† Joseph and Helen Overlock
		8:00 a.m.	SN	Luise and Karl Frick
Thursday	October 26	8:00 a.m.	SM	For justice and equity
		8:00 a.m.	SN	For our Finance Council
Friday	October 27	8:00 a.m.	SM	Tim Truckenbrod
		8:00 a.m.	SN	For Christian unity
Saturday	October 28	8:00 a.m.	SM	For peace throughout the world
		8:00 a.m.	SN	For those in need of shelter

† deceased / difunto

We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Roy Conley | Sara Fieberg | Pam Goulbourne | Erika Lindholm | Jim Ulrich

We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Sister Patricia Crowley, OSB | Carol Ruth Kimmel | Raenita Martin | Lucia Villanueva

* **SM** = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

Faith Formation

Readings for the Week

Monday: Rom 4:20-25; Lk 1:69-70, 71-72, 73-75; Mt 5:3; Lk 12:13-21
Tuesday: Rom 5:12, 15b, 17-19, 20b-21; Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17; Lk 21:36; Lk 12:35-38
Wednesday: Rom 6:12-18; Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8; Mt 24:42a, 44; Lk 12:39-48
Thursday: Rom 6:19-23; Ps 1:1-2, 3, 4, 6; Phil 3:8-9; Lk 12:49-53
Friday: Rom 47:18-25a; Ps 119:66, 68, 76, 77, 93, 94; Cf. Mt 11:25; Lk 12:54-59
Saturday: Eph 2:19-22; Ps 19:2-3, 4-5; Cf. Te Deum; Lk 6:12-16
Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51; 1 Thes 1:5c-10; Jn 14:23; Mt 22:34-40



A Reflection

by Don Colleton, Parishioner

Today's Gospel can be read, among other ways, as a story about the hierarchy of laws. Laws are rules by which people in authority manage those they govern. Rightly understood, laws should be for the common good of the governed.

When the Pharisees asked Jesus whether it was lawful for Jews to pay the Roman census tax, they had an ulterior motive. They wanted (and may have expected) Jesus to answer in the affirmative, saying on the record that the tax was lawful. They hoped this would discredit him with his Jewish followers who deeply resented the tax.

Instead of responding to the narrow question asked, Jesus announced only a general rule: comply with all lawful obligations. But how do we determine what's lawful?

The Roman census tax was a civil law, the type of law at the bottom of St. Thomas Aquinas' legal hierarchy. At the top is **eternal law** - the mind and wisdom of God, who is the primal law giver. This law governs and defines the common good everywhere. Below it is **divine law**, which is revealed by God and primarily found in early sections of the Bible (e.g., Ex 20:2-17; Lev 19:3, 11-18; Dt 5:1-33) and in the Gospels. Divine law conforms to eternal law. For example, the fifth commandment, a divine law, reveals the wisdom of God: the taking of innocent life is wrong. Next down is **natural law**. It's part of our very nature. It enables us to use reason alone to figure out what is good and what is evil. Even without referencing eternal or divine law, we know in our bones that it's wrong to take an innocent human life.

Finally, there's human or **civil law**, promulgated by those claiming earthly political authority over us, like the Roman tax or America's segregation laws. In *Letter from the Birmingham Jail*, Dr. King expressly invokes Aquinas's thesis on how natural law supersedes civil law, writing, "All segregation statutes are unjust because segregation distorts the soul and damages the personality."

In assessing the lawfulness of our civil obligations we must also consider the deposit of faith which consists of sacred tradition and the Magisterium. In his recent book *Highlights of the Catholic Faith*, Fr. Peter Armenio defines sacred tradition as, among other things, "the transmission of the teaching of the Apostles through the development of doctrine," whereas the Church's Magisterium is the body of teachings that have been authoritatively proclaimed by the bishops under the Pope.

The Church teaches that when civil law is in harmony with eternal, divine, and natural law, as well as with the deposit of faith, our compliance may be required. When it conflicts with them, however, our compliance is not only exempted but forbidden.

Read an extended version of this reflection on the Respect Life Ministry page of the St. John XXIII Parish website, stjohn23evanston.org/respect-life.

Lea una versión ampliada de esta reflexión en la página del Ministerio Respetemos la Vida del sitio web de la Parroquia de San Juan XXIII, stjohn23evanston.org/respect-life.

Formación en la fe

Lecturas de la semana

Lunes: Rom 4, 20-25; Lc 1, 69-70. 71-72. 73-75; Mt 5, 3; Lc 12, 13-21

Martes: Rom 5, 12. 15b. 17-19. 20b-21; Sal 40, 7-8a. 8b-9. 10. 17; Lc 21, 36; Lc 12, 35-38

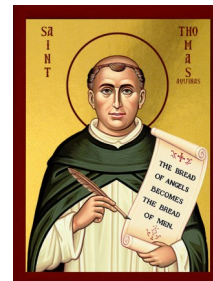
Miércoles: Rom 6, 12-18; Sal 124, 1b-3. 4-6. 7-8; Mt 24, 42a. 44; Lc 12, 39-48

Jueves: Rom 6, 19-23; Sal 1, 1-2. 3. 4. 6; Flp 3, 8-9; Lc 12, 49-53

Viernes: Rom 47, 18-25a; Sal 119, 66. 68. 76. 77. 93. 94; Cf. Mt 11, 25; Lc 12, 54-59

Sábado: Ef 2, 19-22; Sal 19, 2-3. 4-5; Cf. Te Deum; Lc 6, 12-16

Domingo: Éx 22, 20-26; Sal 18, 2-3. 3-4. 47. 51; 1 Tes 1, 5c-10; Jn 14, 23; Mt 22, 34-40



Una reflexión

por Don Colleton, feligrés

El Evangelio de hoy puede leerse, entre otras cosas, como un relato sobre la jerarquía de las leyes. Las leyes son normas por las que las personas con autoridad dirigen a quienes gobiernan. Bien entendidas, las leyes deben servir al bien común de los gobernados.

Cuando los fariseos preguntaron a Jesús si era lícito que los judíos pagaran el impuesto romano del censo, tenían un motivo oculto. Querían (y tal vez esperaban) que Jesús respondiera afirmativamente, dejando constancia de que el impuesto era legal. Esperaban que esto lo desacreditara ante sus seguidores judíos, que estaban profundamente resentidos con el impuesto.

En lugar de responder a la pregunta concreta, Jesús se limitó a anunciar una regla general: cumplir con todas las obligaciones legales. Pero, ¿cómo determinar lo que es lícito?

El impuesto del censo romano era una ley civil, un tipo de ley en la parte inferior de la jerarquía jurídica de Santo Tomás de Aquino. En la cima está la **ley eterna**: la mente y la sabiduría de Dios, que es el legislador primigenio. Esta ley rige y define el bien común en todas partes. Por debajo está la **ley divina**, revelada por Dios y que se encuentra principalmente en las primeras secciones de la Biblia (por ejemplo, Ex 20:2-17; Lv 19:3, 11-18; Dt 5:1-33) y en los Evangelios. La ley divina se ajusta a la ley eterna. Por ejemplo, el quinto mandamiento, una ley divina, revela la sabiduría de Dios: quitar la vida a un inocente está mal. Le sigue la **ley natural**. Forma parte de nuestra propia naturaleza. Nos permite utilizar sólo la razón para averiguar lo que es bueno y

lo que es malo. Incluso sin referirnos a la ley eterna o divina, sabemos en nuestros huesos que está mal quitar una vida humana inocente.

Finalmente, está la **ley civil** o humana, promulgada por quienes pretenden tener autoridad política terrenal sobre nosotros, como el impuesto romano o las leyes de segregación de Estados Unidos. En *Carta desde la cárcel de Birmingham*, el Dr. King invoca expresamente la tesis de Aquino sobre cómo la ley natural prevalece sobre la ley civil, escribiendo: "Todos los estatutos de segregación son injustos porque la segregación distorsiona el alma y daña la personalidad".

Al evaluar la legalidad de nuestras obligaciones civiles debemos considerar también el depósito de la fe, que consiste en la tradición sagrada y el magisterio. En su reciente libro *Aspectos destacados de la fe católica*, el Padre Peter Armenio define la tradición sagrada, entre otras cosas, como "la transmisión de la enseñanza de los Apóstoles a través del desarrollo de la doctrina," mientras que el magisterio de la Iglesia es el conjunto de enseñanzas que han sido proclamadas con autoridad por los obispos bajo el Papa.

La Iglesia enseña que cuando la ley civil está en armonía con la ley eterna, divina y natural, así como con el depósito de la fe, se puede exigir su cumplimiento. Sin embargo, cuando entra en conflicto con ellas, nuestro cumplimiento no sólo está exento, sino prohibido.

Parish Life / Vida parroquial



This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, October 22	7:00 a.m.	Knights of Columbus Pancake Breakfast	McGaw YMCA
	9:00 a.m.	Listening Session: Religious Education	Oldershaw Hall SN
	9:00 a.m.	Religious Education	School
	10:00 a.m.	Rite of Welcoming - Confirmation Year 1	Church SM
	11:00 a.m.	Educación Religiosa	Escuela
	11:00 a.m.	Religious Education	St. Mary
	12:30 p.m.	Rito de bienvenida - Confirmación año 1	Iglesia SN
	2:00 p.m.	Sharing is Caring	Gathering Space SM
	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel SM
	4:00 p.m.	Lectio Divina	St. Francis Room SN
Monday, October 23	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall SN
Tuesday, October 24	5:15 p.m.	Cub Scouts	Oldershaw Hall SN
	6:00 p.m.	SPRED for Adults	Cape Cod Room SM
Wednesday, October 25	9:00 a.m.	St. Francis Hospital Chaplain Retreat Day	Library SM
	6:00 p.m.	Ensayo de quinceañera	Iglesia SM
	7:00 p.m.	Grupo Carismático	Capilla SN
	7:00 p.m.	Men's Prayer Group	Music Room SN
	7:00 p.m.	Listening Session: Liturgical Ministry	Oldershaw Hall SN
Thursday, October 26	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space SM
	7:00 p.m.	Hospitality Team Meeting	W. Meeting Room SM
	7:30 p.m.	English Choir practice	Church SN
Friday, October 27	8:30 a.m.	Eucharistic Adoration	Church SM
	5:00 p.m.	SPRED for Children	St. Germain Room SN
	5:30 p.m.	Youth Group	Youth Room SN
	7:00 p.m.	Círculo de Oración	Capilla SN
	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Gathering Space SM
	7:30 p.m.	Grupo de Lectio Divino	Capilla SM
Saturday, October 28	8:30 a.m.	Eucharistic Ministry Training	Gathering Space SM
	12:00 p.m.	Quinceañera	Iglesia SM
	5:00 p.m.	AA Group	St. Germain Room SN

SM = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church



Attend a parish listening session

A key focus of the Parish Pastoral Council (PPC) over the next six months is the creation of the pastoral plan to guide the work of St. John XXIII Parish for the next three years. This effort kicked off in September with the Parish Mission, where we learned about the Comboni Missionaries of the Heart of Jesus and Fr. Jean-Philippe's vision for our future. Now we come to the next critical phase: parish-wide listening sessions.

These listening sessions are an opportunity for all parishioners to share their thoughts and ideas about the future direction of the parish. The Pastoral Council is asking every ministry to consider hosting a listening session over the next 21 days. Ministries will be provided with questions and instructions on how to conduct the session, including in a series of short Zoom webinars held throughout the month. Ministry leaders can contact Tom Lenz at tomlenz@uic.edu to get the listening session materials and sign up for a webinar.

In addition to the ministry listening sessions, the PPC will hold an hour-long listening session after every Mass on November 4-5. Parishioners who are unable to attend one of the in-person PPC listening sessions can share their thoughts on the same questions in an online survey that will go live in early November.

Fellow parishioners, your ideas and opinions matter! The PPC wants to hear from everyone to learn how we can "build the new reality" at St. John XXIII — how we can bring to life our vision to be an evangelizing community loving God, serving humanity, and caring for creation.

Asistir a una sesión de escucha parroquial

Un enfoque clave para el Consejo Pastoral Parroquial (PPC) en los próximos seis meses es la creación del plan pastoral para guiar el trabajo de la Parroquia de San Juan XXIII para los próximos tres años. Este esfuerzo comenzó en septiembre con la Misión Parroquial, donde aprendimos sobre los Misioneros Combonianos del Corazón de Jesús y la visión del P. Jean-Philippe para nuestro futuro. Ahora llegamos a la siguiente fase crítica: las sesiones de escucha en toda la parroquia.

Estas sesiones de escucha son una oportunidad para que todos los feligreses compartan sus pensamientos e ideas sobre la futura dirección de la parroquia. El PPC pide a cada ministerio que considere la posibilidad de organizar una sesión de escucha en los próximos 21 días. Los ministerios recibirán las preguntas y las instrucciones sobre cómo llevar a cabo su sesión, incluso a través de una serie de breves seminarios web Zoom durante el mes. Los líderes de los ministerios pueden ponerse en contacto con Tom Lenz en tomlenz@uic.edu para obtener los materiales de la sesión de escucha e inscribirse en un seminario web.

Además de las sesiones de escucha de los ministerios, el PPC celebrará una sesión de escucha de una hora de duración después de cada misa los días 4 y 5 de noviembre. Los feligreses que no puedan asistir a una de las sesiones de escucha en persona pueden compartir sus ideas sobre las mismas cuestiones mediante una encuesta en línea que se pondrá en marcha a principios de noviembre.

Feligreses, ¡sus ideas y opiniones importan! El PPC quiere escucharlos a todos para saber cómo podemos "construir la nueva realidad" en San Juan XXIII - cómo podemos hacer realidad nuestra visión de ser una comunidad evangelizadora que ama a Dios, sirve a la humanidad y cuida de la creación.

World Mission Sunday

Dear Brothers and Sisters in Christ,


Today we observe World Mission Sunday and proclaim in the words of Pope Francis, “everyone has a right to receive the Gospel.” In his annual message, the Holy Father reminds us that as baptized Christians, we are duty bound to announce the Gospel without excluding anyone. Through this worldwide Eucharistic celebration, all of us participate in the missionary movement of the Church with our prayers and activities, material offerings, our sufferings and our personal witness.

Reflecting on the theme for this year, “Hearts on fire, feet on the move,” Pope Francis invites us to kindle the fire of Christ’s love in our hearts and to actively share our joy. Inspired by the Holy Spirit, we go forth and bring this Good News to all corners of the globe.

The World Mission Sunday collection, organized by the Pontifical Society for the Propagation of the Faith, contributes to the building up of the Church in over 1,100 dioceses and territories that are too young and many too poor to sustain themselves. Our offerings support the formation of seminarians and religious men and women, assist in the construction of schools and orphanages and enable missionaries to build churches in remote and resource-limited areas. Through this collection, we support the Church’s efforts to proclaim the Gospel and celebrate the Sacraments.

I urge you to keep your hearts aflame and your feet moving as we are continually transformed through Renew My Church. Your prayers are invaluable, and your financial support provides life-giving aid to our brothers and sisters in the world’s most vulnerable communities. Wishing you every blessing, with kind regards, I remain,

Sincerely yours in Christ,



Archbishop of Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Domingo Mundial de las Misiones

Estimadas hermanas y hermanos en Cristo,

Hoy observamos el Domingo Mundial de las Misiones y proclamamos, en palabras del papa Francisco, que “Todos tienen el derecho de recibir el Evangelio.” En su mensaje anual, el Santo Padre nos recuerda que como cristianos bautizados, tenemos el deber de anunciar el Evangelio sin excluir a nadie. A través de esta celebración eucarística mundial, todos nosotros participamos en el movimiento misionero de la Iglesia con nuestras oraciones y actividades, nuestras ofrendas materiales, nuestros sufrimientos y nuestro testimonio personal.

Al reflexionar sobre el tema de este año, “Corazones fervientes, pies en camino,” el papa Francisco nos invita a encender el fuego del amor de Cristo en nuestros corazones y a compartir activamente nuestra alegría. Inspirados por el Espíritu Santo, salimos y llevamos esta Buena Nueva a todos los rincones del mundo.

La colecta del Domingo Mundial de las Misiones, organizada por la Sociedad Pontificia para la Propagación de la Fe, contribuye a la edificación de la Iglesia en más de 1,100 diócesis y territorios que son demasiado jóvenes y muchos demasiado pobres para sustentarse por sí mismos. Nuestras ofrendas apoyan la formación de seminaristas y hombres y mujeres religiosos, asisten en la construcción de escuelas y orfanatos, y permiten a los misioneros construir iglesias en áreas remotas y de recursos limitados. A través de esta colecta, apoyamos los esfuerzos de la Iglesia para proclamar el Evangelio y celebrar los Sacramentos.

Los apremio a mantener sus corazones en llamas y sus pies en movimiento a medida en que somos transformados continuamente a través de Renueva mi Iglesia. Sus oraciones son invaluable, y su apoyo financiero provee ayuda vital a nuestros hermanos y hermanas en las comunidades más vulnerables del mundo. Les deseo todas las bendiciones; con saludos cordiales, permanezco,

Sinceramente suyo en Cristo,



Arzobispo de Chicago



WORLD MISSION SUNDAY DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

October 22, 2023

Hearts on fire, feet on the move (cf. Lk 24:13-35)

Corazones fervientes, pies en camino (cf. Lc 24,13-35)



WeAreMissionary.org

#AmorEnAcción/CI/WEA

Facts and Figures

The World Mission Sunday collection contributes to the Pontifical Society of the Propagation of the Faith, enabling:

- ◆ Over 844,000 catechists to share the faith
- ◆ 258,540 religious sisters to tend to families and children
- ◆ 38,140 seminarians to journey towards the priesthood
- ◆ Education for 26 million children
- ◆ Medical assistance in 12,000 clinics
- ◆ Comfort in 8,750 homes for the orphaned and elderly

Participate through prayer, which Pope Francis says is the soul of the mission, and sacrifice. Offer your time and energy to people and organizations who carry out the loving mission of Jesus. Offer a financial gift in the World Mission Sunday collection to support training future priests and religious, empowering lay catechists, funding clinics, and providing homes and education to vulnerable children.

Datos y cifras

La colecta del contribuye a la Pontificia Sociedad de la Propagación de la Fe, permitiendo:

- ◆ Más de 844.000 catequistas compartan la fe
- ◆ 258.540 religiosas atiendan a familias y niños
- ◆ 38.140 seminaristas en camino hacia el sacerdocio
- ◆ Educación para 26 millones de niños
- ◆ Asistencia médica en 12.000 clínicas
- ◆ Confort en 8.750 hogares para huérfanos y ancianos

Participa mediante la oración, que según el Papa Francisco es el alma de la misión, y el sacrificio. Ofrece tu tiempo y energía a personas y organizaciones que llevan a cabo la misión de amor de Jesús. Ofrece un donativo económico en la colecta del Domingo Mundial de las Misiones para apoyar la formación de futuros sacerdotes y religiosos, capacitar a catequistas laicos, financiar clínicas y proporcionar hogares y educación a niños vulnerables.

All Souls Day Memorial Mass

Thursday, November 2, 2023

St. John XXIII Parish will hold an all-parish, bilingual memorial Mass for All Soul's Day on **November 2 at 7 p.m. at St. Nicholas Church.**

During the Mass, we will remember by name those who have recently died. If one of your loved ones has died this past year and you would like them remembered, please send their name to Yolanda Salgado, Administrative Assistant, St. John XXIII Parish Office, at ysalgado@archchicago.org.

Please note that there will not be an All Souls Mass at St. Mary Church on November 2.



Misa conmemorativa del Día de Todos los Fieles Difuntos

Jueves, 2 de noviembre de 2023

La parroquia de San Juan XXIII celebrará una misa conmemorativa bilingüe para toda la parroquia por el Día de Todos los Fieles Difuntos el 2 de noviembre a las 7 p.m. en la iglesia de San Nicolás.

Durante la misa, recordaremos por su nombre a aquellos que han fallecido recientemente. Si alguno de sus seres queridos ha fallecido este último año y desea que se le recuerde, por favor envíe su nombre a Yolanda Salgado, Asistente administrativa, oficina parroquial de San Juan XXIII, a ysalgado@archchicago.org.

Tenga en cuenta que no habrá Misa de Difuntos en la Iglesia de Santa María el 2 de noviembre.

Priests' Health and Retirement Fund

Priests have dedicated their lives to the ministry of God's children, serving our needs as Catholics without asking for anything in return. Now, it is our turn to show our love and care in thanks for their ever-faithful support. Please consider including a legacy gift for Priests' Health and Retirement to support the healthcare needs of our active priests as well as the medical and housing needs of our retired priests.

For more information, please call Priests' Health and Retirement at 708.449.8026. If you would like to make a gift today, please visit prmaa.org.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Fondo de jubilación de los sacerdotes

Los sacerdotes han dedicado sus vidas al ministerio de los hijos de Dios, sirviendo a nuestras necesidades como católicos sin pedir nada a cambio. Ahora, es nuestro turno de mostrar nuestro amor y cuidado por su siempre fiel apoyo. Por favor, considere incluir un regalo de legado para la Salud y Jubilación de los Sacerdotes para apoyar las necesidades de salud de nuestros sacerdotes activos, así como las necesidades médicas y de vivienda de nuestros sacerdotes jubilados.

Para más información, llame a Salud y Jubilación de los Sacerdotes al 708.449.8026. Si desea hacer un donativo hoy mismo, visite prmaa.org.

Bethlehem Arts

Representatives from the Catholic Christian community in Jerusalem and Bethlehem will be selling handcrafted wooden religious figurines and sculptures after all Masses at St. Nicholas Church next weekend, October 28 and 29. The Catholic community in the Holy Land depends on the international sale of these beautiful wood carvings to survive.



Arte en Belén

Representantes de la comunidad cristiana católica de Jerusalén y Belén venderán figuras y esculturas religiosas de madera hechas a mano después de todas las misas en la iglesia de San Nicolás del próximo fin de semana, 28 y 29 de octubre. La comunidad católica de Tierra Santa depende de la venta internacional de estas hermosas tallas de madera para sobrevivir.



DOMESTIC VIOLENCE OUTREACH
— ARCHDIOCESE of CHICAGO —
AWARENESS - SERVICES - PREVENTION

If you are seeking help, call the national domestic violence hotline:

Si buscas ayuda, llama al teléfono nacional de ayuda contra la violencia doméstica:

1-800-799 SAFE (7233)

1-800-7873224 (TDD)

Domestic Violence Awareness Month

Be an advocate for victims of domestic violence, because true change happens when everyday people contribute to large movements. It starts with the small step of believing the stories of survivors and then committing to learn more about the problems facing those survivors and their children. Everyday, you can be an advocate just by chatting with others wherever you are. Start a conversation that might lead to a changed mind: If someone says, "Well, why don't they just leave," respond with, "Why are the abuser's actions allowed to go unpunished?"

Learn more about domestic violence and how you can help at domesticviolenceoutreach.org.

Mes de sensibilización sobre la violencia doméstica

Sé un defensor de las víctimas de la violencia doméstica, porque el verdadero cambio se produce cuando la gente común contribuye a grandes movimientos. Empieza con el pequeño paso de creer en las historias de los sobrevivientes y comprometerte a aprender más sobre los problemas a los que se enfrentan esos sobrevivientes y sus hijos. Todos los días puedes ser un defensor simplemente charlando con otras personas en la escuela, el trabajo, la iglesia, donde sea. Inicia una conversación que pueda llevar a un cambio de opinión: Si alguien dice, "Bueno, ¿por qué no se van sin más?", responde, "¿Por qué se permite que las acciones del abusador queden impunes?"

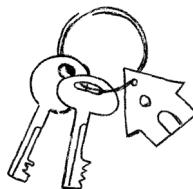
Más información sobre la violencia doméstica y cómo puedes ayudar en domesticviolenceoutreach.org.

Landlords: Provide housing for new neighbors

St. John XXIII Asylum Seekers Ministry is searching for rental units for 3-4 migrant families that we will be supporting during the next year. Catholic Charities will pay rent for 6 months, and a support team from the parish will accompany the family as needed during months 6-12. A letter from the parish can be presented to the landlord indicating this support.

We are looking for 1-2 bedroom units with reasonable rents in Evanston, Skokie, or Rogers Park. One family is already waiting and needs housing by November 1, 2023.

For more information, please contact Judy McEvoy at judymcevoy05@gmail.com.



Propietarios: Proporcionen vivienda a los nuevos vecinos

El Ministerio de Solicitantes de Asilo San Juan XXIII está buscando viviendas de alquiler para 3-4 familias inmigrantes a las que apoyaremos durante el próximo año. Caridades Católicas pagará el alquiler durante 6 meses, y un equipo de apoyo de la parroquia acompañará a la familia según sea necesario durante los meses 6-12. Una carta de la parroquia puede ser presentada al propietario indicando este apoyo.

Buscamos unidades de 1-2 dormitorios con alquileres razonables en Evanston, Skokie o Rogers Park. Una familia ya está esperando y necesita vivienda para el 1 de noviembre de 2023.

Para obtener más información, póngase en contacto con Judy McEvoy en judymcevoy05@gmail.com.



Pancake Breakfast

Sunday, October 22

9:00 - 12:30 p.m.

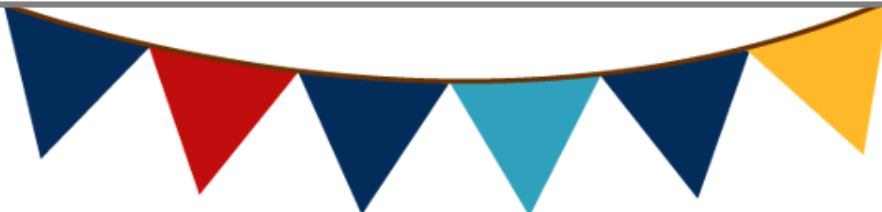
**St. Mary Campus
McGraw YMCA
Children's Center**

**1420 Maple Avenue, Evanston
(Saint Mary's former school)
Use Parking Lot Entrance**

**\$10 Adults
\$5 Seniors
\$5 Kids 12 & Under**

**Proceeds Benefit
Knights of Columbus Council 1077
Charitable Causes**

**Hurricane/Disaster Relief
Seminar Support
Youth Programs**



CUB SCOUT POPCORN SALES

Cub Scouts will be selling popcorn at our churches on the weekends of October 21-22 and October 28-29!

October 21-22: St. Nicholas Courtyard
October 28-29: St. Mary



Interested in joining Scouts?
Cub Scouting is open to ALL children, Kindergarten through 5th Grade!

Our meetings are alternating Tuesdays, 5:15-6:15pm in Oldershaw Hall

Pack 916 is led by Saint John XXIII parishioners!
For more information, contact evanstoncubmaster@gmail.com



Synod 2021 – 2024 / Sinodo 2021 – 2024

Visit stjohn23evanston.org for information about this important meeting of the Universal Church.

Visite stjohn23evanston.org para obtener información sobre esta importante reunión de la Iglesia Universal.

